

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

15 OCTOBRE 1975

### PROPOSITION DE LOI

instaurant une allocation socio-pédagogique ou de soins en faveur de la mère ou de la personne ayant le soin de l'éducation d'enfants en bas âge.

(Déposée par M. De Mey.)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans l'avant-dernière déclaration gouvernementale dont le gouvernement actuel entend poursuivre la réalisation, nous lisons ce qui suit :

« Dans le cadre de sa politique de protection et de défense de la famille, le Gouvernement prendra les mesures suivantes : la protection du revenu familial par une fiscalité appropriée et la liaison des allocations familiales à l'évolution du bien-être. Priorité sera donnée à l'instauration d'une allocation socio-pédagogique aux familles à revenus modestes ayant charge d'enfants en bas âge. »

Jusqu'à ce jour, cette promesse est restée lettre morte. C'est pourquoi nous prenons la présente initiative, afin que l'allocation familiale promise soit instaurée aussi rapidement que possible. S'il est vrai que le bien-être familial constitue une contribution importante au bien-être général, nous avons le devoir de maintenir les conditions de vie matérielle à un niveau acceptable. L'allocation proposée représente par ailleurs, sur le plan financier, une marque d'estime pour la tâche importante qu'accomplit la personne qui se charge de l'œuvre d'éducation.

D'un autre côté, l'instauration de cette allocation doit être considérée comme un élément important du statut de la femme. Nous estimons que, tout comme l'homme, la femme doit avoir la possibilité d'épanouir sa personnalité. C'est pourquoi, outre la création, sous diverses formes, d'autres équipements collectifs destinés aux enfants en bas âge et la mise en œuvre de mesures appropriées en faveur des mères qui ne désirent pas interrompre leur activité professionnelle, il y a lieu d'instaurer une allocation socio-pédagogique ou allocation de soins. De celle-ci bénéficieraient les mères et les personnes qui accomplissent l'œuvre d'éducation au sein de la famille.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

15 OKTOBER 1975

### WETSVOORSTEL

tot invoering van een sociaal-pedagogische of verzorgingstoelage voor de moeder of de persoon die de zorg heeft voor de opvoeding van jonge kinderen.

(Ingediend door de heer De Mey.)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de voorlaatste regeringsverklaring die de huidige regering zinnens is uit te voeren lezen wij :

« De regering zal de gezinsinkomens beveiligen door een aangepaste fiscaliteit en door de welvaartsvalheid van de kinderbijslagen. Voorrang zal gegeven worden aan een sociaal-pedagogische toelage aan gezinnen met een bescheiden inkomen en met kleine kinderen. »

Tot op heden is hiervan nog steeds geen werk gemaakt. Daarom nemen wij dit initiatief opdat deze familiale tegemoetkoming zo spoedig mogelijk zou worden ingevoerd. Indien het zo is dat het gezinswelzijn een belangrijke bijdrage is tot het algemeen welzijn, dan dienen wij hiertoe de materiële levensvoorraarden op peil te houden. Deze toelage betekent tevens een financiële waardering voor de belangrijke taak van de persoon die zich met het opvoedkundig werk inlaat.

Anderzijds dient het invoeren van deze tegemoetkoming te worden aanzien als een belangrijk onderdeel van een volwaardig statuut van de vrouw. Wij zijn van mening dat de vrouw, even goed als de man, de mogelijkheid moet hebben zich als persoon volwaardig te ontplooien. Daarom dient, naast het oprichten van andere collectieve voorzieningen onder verschillende vormen, voor kleine kinderen, en het treffen van aangepaste maatregelen voor moeders die hun beroepsarbeid niet wensen te onderbreken, in een sociaal-pedagogische of verzorgingstoelage, te worden voorzien. Zij komt ten goede aan de moeders en personen die het opvoedkundig werk in het gezin verrichten.

Il s'agit également de l'émancipation de chaque femme. Cette émancipation ne saurait être réelle si nous n'avons comme seule intention que d'intégrer la femme dans le processus du travail et de n'envisager son émancipation que dans le travail hors du foyer. Des motifs pédagogiques et démographiques interviennent également. Ainsi, l'allocation proposée contribue à la libre émancipation de la femme.

Cette allocation socio-pédagogique ou de soins :

- doit être considérée comme une allocation pour l'œuvre d'éducation au sein de la famille;
- doit être justifiée d'un point de vue tant social que pédagogique et, par conséquent, être allouée tant à la mère au foyer qu'à celle qui travaille au dehors;
- doit être substantielle; c'est pourquoi nous prévoyons un montant de 4 000 F par mois;
- doit être allouée à la mère ou à la personne qui élève ses propres enfants de moins de trois ans (six ans s'il s'agit d'un enfant handicapé);
- est allouée aux bénéficiaires d'allocations familiales à charge de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés et dont les revenus n'excèdent pas un certain plafond de ressources;
- est à charge de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés.

L'allocation de soins ou allocation socio-pédagogique vise non seulement à ce que les ménages comptant des enfants puissent disposer de ressources plus importantes, mais entend également créer les conditions requises pour réaliser la promotion de l'homme en tant qu'individu et en tant que chef de famille.

Het gaat ook om de emancipatie van elke vrouw. Deze wordt geen werkelijkheid wanneer wij alleen de bedoeling hebben de vrouw in het arbeidsproces in te schakelen en haar ontvoogding alleen in buitenhuis werken te zien. Ook pedagogische en demografische motieven spelen mee. Zo draagt deze toelage bij tot de vrije ontvoogding van de vrouw.

Deze sociaal-pedagogische of verzorgingstoelage :

- moet aanzien worden als een toelage voor het opvoedkundig werk in het gezin;
- dient tegelijk sociaal en pedagogisch verantwoord te zijn en bijgevolg zowel aan de thuisblijvende als aan de buitenhuiswerkende moeder, te worden uitgekeerd;
- moet substantieel zijn; daarom voorzien wij 4 000 F per maand;
- dient te worden uitgekeerd aan de moeder of aan de persoon die de eigen kinderen opvoedt beneden de drie jaar (zes jaar wanneer het een minder-valide kind betreft);
- wordt uitgekeerd aan rechthebbenden die kinderbijslag genieten ten laste van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor Werknemers en wiens inkomen een vastgestelde inkomensgrens niet te boven gaat;
- is ten laste van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

De verzorgingstoelage of sociaal-pedagogische toelage heeft niet alleen als bedoeling meer geld ter beschikking te stellen van de gezinnen met kinderen, ze moet tevens de noodzakelijke voorwaarden scheppen om te komen tot de promotie van de mens als individu en als gezinshoofd.

O. DE MEY.

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1.

Sous les conditions prévues par la présente loi, une allocation socio-pédagogique ou allocation de soins est octroyée pour l'éducation d'enfants en bas âge.

### Art. 2.

Toute mère ou toute autre personne ayant un ou plusieurs enfants de moins de 3 ans, et bénéficiant de ce chef d'allocations familiales à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés peut prétendre à cette allocation.

La limite d'âge est portée à 6 ans pour un enfant handicapé reconnu comme tel par l'Office précité.

### Art. 3.

§ 1<sup>er</sup>. — L'allocation socio-pédagogique ou de soins est de 4 000 F par mois.

§ 2. — Elle est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation et rattachée à l'indice-pivot...

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1.

Onder de bij deze wet bepaalde voorwaarden wordt een sociaal-pedagogische- of verzorgingstoelage uitgekeerd voor het opvoedingswerk van kleine kinderen.

### Art. 2.

Elke moeder of persoon, met één of meerdere kinderen van minder dan drie jaar, welke hiervoor van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers kinderbijslag geniet, kan op deze toelage aanspraak maken.

De leeftijdsgrens wordt op zes jaar gebracht voor een minder-valide kind dat als zodanig door voornoemde Rijksdienst is erkend.

### Art. 3.

§ 1. — De sociaal-pedagogisch of verzorgingstoelage bedraagt 4 000 F per maand.

§ 2. — De toelage wordt gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijsen en gekoppeld aan de spilindex...

Elle varie comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 3. — Sans préjudice des dispositions du § 2, au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, le montant de l'allocation tel qu'il a été augmenté, à cette date, en application du § 2 ou du présent paragraphe, est affecté d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Cette disposition est appliquée pour la première fois 1<sup>er</sup> janvier 1976.

§ 4. — Lorsque, par suite de l'application des §§ 2 ou 3, le taux de l'allocation se termine par une fraction de franc, il n'est pas tenu compte de cette fraction.

#### Art. 4.

§ 1<sup>er</sup>. — Entrent seuls en ligne de compte les ménages dont les revenus nets imposables et augmentés d'un montant complémentaire de 15 % par personne à charge s'élèvent, au maximum, à 210 000 F par an. Le montant complémentaire est doublé lorsque la personne à charge est un enfant handicapé. Il y a lieu, pour la fixation des revenus, de tenir compte des revenus de l'année d'imposition précédent celle de la demande.

§ 2. — Les dispositions du § 2 de l'article 2 sont applicables aux montants prévus au § 1<sup>er</sup> du présent article.

#### Art. 5.

L'allocation socio-pédagogique ou de soins est payée à la mère ou, si la mère n'élève pas effectivement l'enfant, à la personne qui remplit ce rôle. L'allocation est portable.

#### Art. 6.

La charge financière de l'allocation socio-pédagogique ou de soins est à charge de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés.

#### Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

17 juin 1975.

Zij verandert overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

§ 3. — Onvermindert de bepalingen van § 2 wordt op 1 januari van elk jaar op het bedrag van de bijslag zoals ze op die datum werd verhoogd bij toepassing van § 2 of van deze paragraaf, een herwaarderingscoëfficiënt toegepast, vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit. Deze bepaling wordt voor de eerste maal toegepast op 1 januari 1976.

§ 4. — Indien ingevolge de toepassing van de §§ 2 of 3 het bedrag van de toelage eindigt op een frank-gedeelte wordt met dit gedeelte geen rekening gehouden.

#### Art. 4.

§ 1. — Alleen gezinnen waarvan het netto belastbaar inkomen 210 000 F per jaar niet overschrijdt, komen in aanmerking. Dit bedrag wordt verhoogd met 15 % per persoon ten laste. Dit bijkomende bedrag wordt dubbel aangerekend indien de persoon ten laste een minder valide kind is. Voor de vaststelling van het inkomen dient rekening te worden gehouden met de inkomenstalen van het aanslagjaar dat aan de aanvraag voorafgaat.

§ 2. — Het bepaalde in § 2 van artikel 2 is van toepassing op de in § 1 van dit artikel bedoelde bedragen.

#### Art. 5.

De sociaal-pedagogische- of verzorgingstoelage wordt aan de moeder betaald of, indien zij niet werkelijk het opvoedingswerk verricht, aan de persoon die deze taak vervult. De toelage is draagbaar.

#### Art. 6.

De financiële last van de sociaal-pedagogische of verzorgingstoelage is ten laste van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

#### Art. 7.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1976.

17 juni 1975.

O. DE MEY,  
Maria VERLACKT-GEVAERT,  
J. LENSSENS,  
Marc OLIVIER,  
M. RUTTEN.